

新安의 方言

標準語	方言	標準語	方言
논 애벌 매다	초볼매다	백설기	시리떡
놉	일꾼	옛기름	옛지름
팽피리	팽쇠	식혜	식케
쟁기 보습	보섭	바가지	쪼박
쇠	쇠	고무래	당글게
자루	자리	담뱃통	땃통
팽이	팽이	부싷돌	부싷돌
농기구	논연장	열쇠	셋때. 췌때
벼단	나락못	마루	물래
도리께	돌께	벽	배람박
광주리	광수리	담벼락	담장
삼태기	송쿠리	종이	종우
절구	도구텅	구겨지다	꾸겨지다
왕겨	등재	용마름	용마람
보릿겨	보릿재	주춧돌	주춧돌
밭꼬랑	밭또랑	서까래	서끌
참기름	참지름	처마	지시락
김치	짐치	낙숫물	지시랑물
간장맛	장맛	장독대	장깡
간잔 종지	간장깡쟁이	안변소	안치깐
두부	뚜부	도랑	또랑
상추	상치	개울	또랑
오이소박이	오이집치	수렁	진창
김	해우	거품	벽곰
김치국	김치국	옷감	옷배
가마(釜)	가마골	누에고치	누에꼬치
누룽지	감밥	머리카락	멀크락

標 準 語	方 言	標 準 語	方 言
목	모가지	고기	괴기
얼굴	낫바닥	생선	바닷괴기
빤	빤대기	민물고기	민물괴기
주름살	주름살	두꺼비	뚝개비
허바닥	섯바닥	멸치	머루치
세수대야	세숫대	작대기	작대기
세수비누	세숫비누	구유	여물통
거울	민경, 세경	닭벼슬	닭벼슬
참빗	참빗	달걀	개란
손가락	손꾸락	돼지	돼야지
겨드랑	저드랑	진달래	참꽃
궁둥이	궁댕이	철쭉	개꽃
부스럼	부수름	사과	능금
주근깨	주궁깨	묘	맷등
영청이	쨌보	윗마을	웃동네
구린내	구렁내	굴뚝이 낫다	굴뚝이 야참다
여지아이	기시나그	코가 낫다	코가 남작하다
남자아이	머슴아그	맷다	매웁다
기저기	기저기	먹는다	묵는다
죄암죄암	지암지암	걷는다	걸은다
팽이	뽕들이	자기가	지가
결혼	결은	자기들이	지그들이
서방님	시아제	왔었니	왔었을까
바퀴	바꾸	찬찬히	천천히
계란꾸러미	달걀꾸러미	목소리를 낮추워라	목소리를 낮춰라